

Nordischen Gleichgewicht
Mit dem CICLOMASTER CM 408 haben Sie einen drahtlosen, elektronischen Fahrradcomputer von höchster Präzision erworben. Er verfügt über ein Display mit elektrischer und übertragener sowie analoge Lebensdauer.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch.

Verpackungsinhalt (siehe Bild 1):
1. CICLOMASTER CM 408
2. Sender mit Unterleggummi und Kabelbinder
3. Spindelmagnet
4. Spindelmagnet
5. Batterie
6. Batteriefach (s. Abb.)
7. O-Ring (siehe Abb.)

1.0 Montage:
Lenkerhalter so auf die gewünschte Seite am Lenker setzen, daß der Pfeil auf dem Lenker in Fahrtrichtung zeigt. Der Lenkerhalter kann auch auf einem Vorbohrer befestigt werden. Dazu muss das Oberteil des Lenkerhalters vom Untersteil abgezogen werden (siehe Bild A).

Auf ein vertikales Alufederband des Oberteils de Seiten Unterteil vorsichtig genau nach oben drücken (siehe Bild B). Anschließendes beide Teile um 90° gedreht wieder zusammenzubringen, bis der Schraubschneitverriegelung für die Ausrüstung auf der einen Seite einrastet. Schließen Sie die Unterseite des Computergehäuses abziehen und Lenkerhalter auf die gewünschte Seite am Lenker (oder am Vorbohrer) setzen und etwas anziehen. Mit dem O-Ring (in der entsprechenden Vertiefung) befestigen (Bild C).

CM 408 auf den Hebel schrauben, bis er vollständig einrastet. Um ihn wieder abzunehmen, den CM 408 leicht drücken in Richtung der Hebelachse (siehe Bild D).

Sender mit Hilfe des Unterleggummi und der Kabelbinder an der Vorderseite des Lenkers oder auf der Rückseite des linken oder rechten Befestigungsfußes (siehe Bild E) am Sender montieren, so daß der Magnet genau auf die Markierung an der fachen Seite des Senders zeigt. Spindelmagnet an Spindel montieren, so daß der Magnet genau auf die Markierung an der fachen Seite des Senders zeigt. Spindelmagnet durch den Magnet nicht überstreifen. **Sender durch Drehen an festziehen, daß der Abstand Sender und Magnet nicht mehr als 3 mm beträgt.** Zur Kontrolle den richtigen Montageort durch einige Male drehen und überprüfen, ob der Computer ein Signal empfängt. Anschließend Kabelbinder des Senders festziehen und überstehende Teile abschneiden.

2.0 Inbetriebnahme:
Den Hebel des Senders drücken. Die Anzeige zeigt die aktuelle Geschwindigkeit in km/h an.

2.1 Einstellen der Uhrzeit:
Durch Drücken der rechten Taste werden die Stunden hochgezählt und mit der linken Taste gesenkt. Gleichwohl wird ein Wert angezeigt. Durch Drücken der linken Taste wird die Anzeige zurückgesetzt. Die Taste wird wieder gedrückt, bis die gewünschte Uhrzeit eingestellt ist. Die Taste wird wieder gedrückt, bis die gewünschte Uhrzeit eingestellt ist. Die Taste wird wieder gedrückt, bis die gewünschte Uhrzeit eingestellt ist.

2.2 Einstellen des Radumfangs:
Während der Fahrt den Radumfang einstellen. Die Taste wird wieder gedrückt, bis die gewünschte Radumfang eingestellt ist. Die Taste wird wieder gedrückt, bis die gewünschte Radumfang eingestellt ist. Die Taste wird wieder gedrückt, bis die gewünschte Radumfang eingestellt ist.

2.3 Einstellen Jahreskilometer:
Während der Fahrt den Jahreskilometer einstellen. Die Taste wird wieder gedrückt, bis die gewünschte Jahreskilometer eingestellt ist. Die Taste wird wieder gedrückt, bis die gewünschte Jahreskilometer eingestellt ist. Die Taste wird wieder gedrückt, bis die gewünschte Jahreskilometer eingestellt ist.

2.4 Wählen zwischen 24- oder 12-Stundenanzeige:
Durch Drücken der rechten Taste kann zwischen 12- und 24-Stundenanzeige gewechselt werden. Durch Drücken der linken Taste wird die Einstellung gespeichert. In Display erscheint jetzt die Anzeige „Km/h“ (Auswahl).

2.5 Einstellen der Maßelimit:
Durch Drücken der rechten Taste kann zwischen mit und ohne gewählt werden. Mit der linken Taste wird der gewünschte Wert eingewählt.

3.0 Allgemeines:
Wenn der CM 408 länger als 5 Minuten keinen Radimpuls erhält oder keine Taste gedrückt wird, schaltet das Display in einen Energiesparmodus und zeigt nur noch die Uhrzeit an. Bei Bedarf kann das Display immer wieder durch Drücken der Taste in den Normalmodus zurückgesetzt werden.

3.1 Einstellen der Tageskilometer:
Wird ein Modus DST die linke Taste 5 Sekunden lang gedrückt, bildet die erste Ziffer und die Tageskilometer können eingestellt werden (siehe 2.4). Bei Eingabe einer neuen Startkilometer, Einstellung bei 4,1 (DS).

4.0 Funktionen:
Die einzelnen Funktionen können mit der linken Taste vorwärts und mit der rechten Taste rückwärts nachschauen aufgerufen werden. Im Fahrbetrieb wird bei allen Funktionen gleichzeitig rechts im Display die Maximalgeschwindigkeit angezeigt. Alle Funktionen unterstützen die Uhrzeit haben einen automatisierten Start/Stop im Fahrbetrieb, d.h. die Messung startet bei der ersten Radumdrehung und 4 Sekunden nach der ersten Radumdrehung. In der unruhigen Tabelle sind die einzelnen Funktionen und ihre Bedienung erklärt.

5.0 Wechseln der Computerbatterie:
Vor dem Wechseln der Batterie das CM 408 auf die elektrische Wert von TOT DST und der eingestellte Radumfang notiert werden, damit nach dem Batteriewechsel notfalls wieder eingestellt werden kann.

5.1 Wechseln der Senderbatterie:
Der drahtlose Sender enthält eine 12 Volt Batterie. Diese Batterie sollte nach einem Jahr (oder wenn der Computer fehlerhaft arbeitet) immer wieder am Hebel des Senders. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left.

5.2 Changing the sender battery:
The wireless sender contains a 12 volt battery. This battery should be replaced after one year or when the computer stops measuring correctly. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left.

5.3 Changing the sender battery:
The wireless sender contains a 12 volt battery. This battery should be replaced after one year or when the computer stops measuring correctly. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left.

5.4 Funktionen:
Die einzelnen Funktionen können mit der linken Taste vorwärts und mit der rechten Taste rückwärts nachschauen aufgerufen werden. Im Fahrbetrieb wird bei allen Funktionen gleichzeitig rechts im Display die Maximalgeschwindigkeit angezeigt. Alle Funktionen unterstützen die Uhrzeit haben einen automatisierten Start/Stop im Fahrbetrieb, d.h. die Messung startet bei der ersten Radumdrehung und 4 Sekunden nach der ersten Radumdrehung. In der unruhigen Tabelle sind die einzelnen Funktionen und ihre Bedienung erklärt.

5.5 Wechseln der Computerbatterie:
Vor dem Wechseln der Batterie das CM 408 auf die elektrische Wert von TOT DST und der eingestellte Radumfang notiert werden, damit nach dem Batteriewechsel notfalls wieder eingestellt werden kann.

5.1 Wechseln der Senderbatterie:
Der drahtlose Sender enthält eine 12 Volt Batterie. Diese Batterie sollte nach einem Jahr (oder wenn der Computer fehlerhaft arbeitet) immer wieder am Hebel des Senders. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left.

5.2 Changing the sender battery:
The wireless sender contains a 12 volt battery. This battery should be replaced after one year or when the computer stops measuring correctly. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left.

5.3 Changing the sender battery:
The wireless sender contains a 12 volt battery. This battery should be replaced after one year or when the computer stops measuring correctly. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left.

5.4 Funktionen:
Die einzelnen Funktionen können mit der linken Taste vorwärts und mit der rechten Taste rückwärts nachschauen aufgerufen werden. Im Fahrbetrieb wird bei allen Funktionen gleichzeitig rechts im Display die Maximalgeschwindigkeit angezeigt. Alle Funktionen unterstützen die Uhrzeit haben einen automatisierten Start/Stop im Fahrbetrieb, d.h. die Messung startet bei der ersten Radumdrehung und 4 Sekunden nach der ersten Radumdrehung. In der unruhigen Tabelle sind die einzelnen Funktionen und ihre Bedienung erklärt.

5.5 Wechseln der Computerbatterie:
Vor dem Wechseln der Batterie das CM 408 auf die elektrische Wert von TOT DST und der eingestellte Radumfang notiert werden, damit nach dem Batteriewechsel notfalls wieder eingestellt werden kann.

5.1 Wechseln der Senderbatterie:
Der drahtlose Sender enthält eine 12 Volt Batterie. Diese Batterie sollte nach einem Jahr (oder wenn der Computer fehlerhaft arbeitet) immer wieder am Hebel des Senders. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left.

5.2 Changing the sender battery:
The wireless sender contains a 12 volt battery. This battery should be replaced after one year or when the computer stops measuring correctly. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left. Remove the battery by turning the cover clockwise to the left.

Congratulations on your purchase of a CICLOMASTER bicycle computer, the finest in the world. The CICLOMASTER CM 408 features modern electrical circuitry and is water-proof. If properly treated, you will have many years of enjoyment with this computer.

Please read through these instructions carefully.

Accessories fig. 1:
1. CICLOMASTER CM 408
2. Handbrake bracket
3. Sender with stem and cable ties
4. Spindle magnet
5. Battery
6. Battery cap (not shown)
7. Rubber strip (not shown)

1.0 Mounting:
The handbrake mounting can be installed on a stem. To do this the top section of the handbrake mounting must be removed from the top section (see Figure A).

Using the rubber strip and cable tie, mount the sender on the front of the fork's fork blade, or the back of the fork's forkblade (fit side face toward wheel) with a maximum distance of 60 cm between sender and computer. Do not tighten cable ties yet. At this time, the battery cover on the transmitter should be removed and the sender and computer should be secured to the same side of the handlebars. Do not tighten until the magnet is correctly positioned.

Mount the spindle magnet on the axle so that the magnet is correctly positioned. Do not tighten until the magnet is correctly positioned. Do not tighten until the magnet is correctly positioned. Do not tighten until the magnet is correctly positioned.

Mount the battery on the stem so that the battery is correctly positioned. Do not tighten until the battery is correctly positioned. Do not tighten until the battery is correctly positioned. Do not tighten until the battery is correctly positioned.

2.0 Preparation:
Installation of the battery: Use a coin to open battery cap and install the new 3 V Lithium CR 2032 battery into compartment with the (+) pole facing up. Close battery cap, being sure not to over-tighten. The display should show „0.000“. If not display appears, or display appears incorrect, press the „AC“ reset button on the back of the computer. To return the set-up mode at any time, press the left button for 5 seconds. Use the remote to change any settings when needed. After changes are made, hold the left button for 5 seconds to return to operating mode.

2.1 Setting the clock:
Pushing the right button advance the hour digits one at a time. Holding right button will rapidly advance hour digits until the desired hour is reached. Use the right button to advance minute digits until set the number by pushing the left button. The display should show „00:05“.

2.2 Setting the wheel circumference:
Measure the circumference of the wheel by using the wheel or the floor. Using the wheel, measure the distance covered by 1 revolution and mark this on the floor. Using the floor, measure the distance covered by 1 revolution and mark this on the floor.

2.3 Setting total distance:
Pushing the right button advance the hour digits one at a time. Holding right button will rapidly advance hour digits until the desired hour is reached. Use the right button to advance minute digits until set the number by pushing the left button. The display should show „00:05“.

2.4 Choosing 24- or 12-hour format:
Pushing the right button you can select between 24- or 12-hour format. When you have made your selection, push the left button. The display will show „km/h“.

2.5 Réglage de la mesure:
Push the right button to change between kilometers (km/h) and miles (mi/h). Select your unit of measure and push the left button. The display will show „km/h“.

3.0 General information:
When your CM 408 receives no wheel impulses for longer than 5 minutes, and no buttons are pushed during this time, the display changes to an „Energy save“ mode. During this time, only the time is displayed. If the wheel turns or a button is pushed, the computer will resume normal function.

3.1 Setting the trip distance:
By pushing the left button 5 seconds, while in the distance mode, you can pre-set the distance for a daily ride. The first digit will blink and you can advance this number by pushing the right button, or set it by pushing the left button. When you have set a distance, and only the right button for 5 seconds will set the actual distance.

3.2 Réglage de la distance parcourue:
Maintenez la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes en mode DST, le premier chiffre clignote et vous pouvez régler la distance parcourue (par exemple, pour entrer un kilométrage de 10, de 4,1 (DS)).

3.3 Réglage de la distance parcourue:
Maintenez la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes en mode DST, le premier chiffre clignote et vous pouvez régler la distance parcourue (par exemple, pour entrer un kilométrage de 10, de 4,1 (DS)).

3.4 Fonctions:
Les fonctions peuvent être consultées à l'aide de la touche gauche et de la touche droite. Toutes les fonctions ont une indication de vitesse maximale pendant la mesure. Toutes les fonctions ont une indication de vitesse maximale pendant la mesure. Toutes les fonctions ont une indication de vitesse maximale pendant la mesure.

3.5 Remplacement de la pile:
Avant un remplacement de pile, nous vous conseillons de noter le valeur de TOT DST, TOT MI et le circonférence de roue enregistrés afin que, en cas d'incident, la réinitialisation soit simplifiée.

3.6 Généralités:
Si le CM 408 ne reçoit aucun impulsion pendant plus de 5 minutes, et aucune touche n'est actionnée pendant plus de 5 minutes, l'écran passe dans un mode „Economie d'énergie“. Pendant ce mode, seule l'heure est affichée. Si la roue tourne ou si une touche est actionnée, le ordinateur reprendra son fonctionnement normal.

3.1 Réglage de la distance parcourue:
En maintenant la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes en mode DST, le premier chiffre clignote et vous pouvez régler la distance parcourue (par exemple, pour entrer un kilométrage de 10, de 4,1 (DS)).

3.2 Réglage de la distance parcourue:
En maintenant la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes en mode DST, le premier chiffre clignote et vous pouvez régler la distance parcourue (par exemple, pour entrer un kilométrage de 10, de 4,1 (DS)).

3.3 Réglage de la distance parcourue:
En maintenant la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes en mode DST, le premier chiffre clignote et vous pouvez régler la distance parcourue (par exemple, pour entrer un kilométrage de 10, de 4,1 (DS)).

3.4 Fonctions:
Les fonctions peuvent être consultées à l'aide de la touche gauche et de la touche droite. Toutes les fonctions ont une indication de vitesse maximale pendant la mesure. Toutes les fonctions ont une indication de vitesse maximale pendant la mesure.

3.5 Remplacement de la pile:
Avant un remplacement de pile, nous vous conseillons de noter le valeur de TOT DST, TOT MI et le circonférence de roue enregistrés afin que, en cas d'incident, la réinitialisation soit simplifiée.

3.6 Généralités:
Si le CM 408 ne reçoit aucun impulsion pendant plus de 5 minutes, et aucune touche n'est actionnée pendant plus de 5 minutes, l'écran passe dans un mode „Economie d'énergie“. Pendant ce mode, seule l'heure est affichée. Si la roue tourne ou si une touche est actionnée, le ordinateur reprendra son fonctionnement normal.

3.1 Réglage de la distance parcourue:
En maintenant la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes en mode DST, le premier chiffre clignote et vous pouvez régler la distance parcourue (par exemple, pour entrer un kilométrage de 10, de 4,1 (DS)).

3.2 Réglage de la distance parcourue:
En maintenant la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes en mode DST, le premier chiffre clignote et vous pouvez régler la distance parcourue (par exemple, pour entrer un kilométrage de 10, de 4,1 (DS)).

3.3 Réglage de la distance parcourue:
En maintenant la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes en mode DST, le premier chiffre clignote et vous pouvez régler la distance parcourue (par exemple, pour entrer un kilométrage de 10, de 4,1 (DS)).

3.4 Fonctions:
Les fonctions peuvent être consultées à l'aide de la touche gauche et de la touche droite. Toutes les fonctions ont une indication de vitesse maximale pendant la mesure. Toutes les fonctions ont une indication de vitesse maximale pendant la mesure.

Toutes nos félicitations!
En achetant le CICLOMASTER CM 408, vous avez acquis d'un ordinateur de vélo de la plus haute précision. Il s'agit d'un modèle électronique de pointe, parfaitement étanche et qui vous assurera une longue durée.

Please read through these instructions carefully.

Accessories fig. 1:
1. CICLOMASTER CM 408
2. Handbrake bracket
3. Sender with stem and cable ties
4. Spindle magnet
5. Battery
6. Battery cap (not shown)
7. Rubber strip (not shown)

1.0 Montaggio:
Il supporto del manubrio può essere fissato su un anello. A tal fine, la parte superiore del supporto del manubrio deve essere scacciata dalla parte inferiore (vedi Figura A).

Utilizzando la striscia di gomma e la cinghia, montate il trasmettitore sul manubrio della forcella anteriore della forcella. Assicurarsi che la distanza massima tra il trasmettitore e il computer sia di 60 cm. Non stringere le cinghie finché il magnet non è correttamente posizionato.

Montare il magnetone sull'asse in modo che il magnetone sia correttamente posizionato. Non stringere le cinghie finché il magnetone non è correttamente posizionato. Non stringere le cinghie finché il magnetone non è correttamente posizionato.

Montare la batteria sul manubrio in modo che la batteria sia correttamente posizionata. Non stringere le cinghie finché la batteria non è correttamente posizionata. Non stringere le cinghie finché la batteria non è correttamente posizionata.

2.0 Preparazione:
Installazione della batteria: Usare una moneta per aprire il coperchio della batteria e installare la nuova batteria Litio CR 2032 di 3 V con il polo positivo verso l'alto. Chiudere il coperchio della batteria assicurandosi che non si sovrastringa. Il display dovrebbe mostrare „0.000“. Se il display non appare o appare scorretto, premere il tasto „AC“ sul retro del computer. Per tornare al modo di impostazione predefinito in qualsiasi momento, premere il tasto sinistro per 5 secondi. Usare il telecomando per cambiare le impostazioni quando necessario. Dopo aver effettuato le modifiche, tenere premuto il tasto sinistro per 5 secondi per tornare al modo di impostazione predefinito.

2.1 Programmazione dell'orologio:
Premendo il tasto destro si avanza di un ora per volta, e con il tasto sinistro si può memorizzare l'ora. Allo stesso momento si cambia anche la programmazione dei minuti che funziona in modo simile. Premendo il tasto sinistro per memorizzare l'ora scelta (tenendo premuto il tasto sinistro per 5 secondi). Per tornare al modo di impostazione predefinito in qualsiasi momento, premere il tasto sinistro per 5 secondi. Usare il telecomando per cambiare le impostazioni quando necessario. Dopo aver effettuato le modifiche, tenere premuto il tasto sinistro per 5 secondi per tornare al modo di impostazione predefinito.

2.2 Programmazione della circonferenza della ruota:
Misurare la circonferenza della ruota utilizzando la ruota o il pavimento. Utilizzando la ruota, misurare la distanza coperta da una rivoluzione e contrassegnare questo sul pavimento. Utilizzando il pavimento, misurare la distanza coperta da una rivoluzione e contrassegnare questo sul pavimento.

2.3 Programmazione dei chilometri totali annui:
Premendo il tasto destro si avanza di un ora per volta, e con il tasto sinistro si può memorizzare l'ora. Allo stesso momento si cambia anche la programmazione dei minuti che funziona in modo simile. Premendo il tasto sinistro per memorizzare l'ora scelta (tenendo premuto il tasto sinistro per 5 secondi). Per tornare al modo di impostazione predefinito in qualsiasi momento, premere il tasto sinistro per 5 secondi. Usare il telecomando per cambiare le impostazioni quando necessario. Dopo aver effettuato le modifiche, tenere premuto il tasto sinistro per 5 secondi per tornare al modo di impostazione predefinito.

2.4 Scelta fra l'indicazione di 24- oppure 12-ore:
Premendo il tasto destro, potete scegliere fra l'indicazione di 24 oppure di 12 ore. Per memorizzare l'indicazione predefinita il tasto sinistro. Il display mostrerà una „km/h“ (scelta).

2.5 Programmazione dell'unità di misura (kilometri o miglia):
Premendo il tasto destro si può cambiare da chilometri a miglia e viceversa. Selezionare l'unità di misura desiderata. Per memorizzare preme il tasto sinistro. Il display mostrerà una „km/h“ (scelta).

3.0 Informazioni generali:
Quando il vostro CM 408 non riceve alcun impulso per più di 5 minuti, e nessun tasto viene toccato in questo periodo, il display si avverte in un modo „risparmio energia“. Durante questo periodo, solo l'ora è visualizzata. Se la ruota gira o se una delle chiavi viene premuta, il computer riprende il suo normale funzionamento.

3.1 Programmazione dei chilometri per giorno:
Premendo il tasto sinistro per 5 secondi nella funzione „DST“ potete pre-impostare i chilometri per giorno (importare se volete più, programmare un chilometro base di partenza. Programmazione: vedere 4.1, DS).

3.2 Programmazione dei chilometri per giorno:
Premendo il tasto sinistro per 5 secondi nella funzione „DST“ potete pre-impostare i chilometri per giorno (importare se volete più, programmare un chilometro base di partenza. Programmazione: vedere 4.1, DS).

3.3 Programmazione dei chilometri per giorno:
Premendo il tasto sinistro per 5 secondi nella funzione „DST“ potete pre-impostare i chilometri per giorno (importare se volete più, programmare un chilometro base di partenza. Programmazione: vedere 4.1, DS).

3.4 Funzioni:
Le funzioni possono essere consultate a l'aiuto della chiave sinistra e della chiave destra. Tutte le funzioni hanno un'indicazione di velocità massima durante la misura. Tutte le funzioni hanno un'indicazione di velocità massima durante la misura.

3.5 Cambio della batteria:
Prima di cambiare la batteria, noterete la TOT DST e la circonferenza della ruota per poter poi reinserire i valori memorizzati.

3.6 Informazioni generali:
Quando il vostro CM 408 non riceve alcun impulso per più di 5 minuti, e nessun tasto viene toccato in questo periodo, il display si avverte in un modo „risparmio energia“. Durante questo periodo, solo l'ora è visualizzata. Se la ruota gira o se una delle chiavi viene premuta, il computer riprende il suo normale funzionamento.

3.1 Programmazione dei chilometri per giorno:
Premendo il tasto sinistro per 5 secondi nella funzione „DST“ potete pre-impostare i chilometri per giorno (importare se volete più, programmare un chilometro base di partenza. Programmazione: vedere 4.1, DS).

3.2 Programmazione dei chilometri per giorno:
Premendo il tasto sinistro per 5 secondi nella funzione „DST“ potete pre-impostare i chilometri per giorno (importare se volete più, programmare un chilometro base di partenza. Programmazione: vedere 4.1, DS).

3.3 Programmazione dei chilometri per giorno:
Premendo il tasto sinistro per 5 secondi nella funzione „DST“ potete pre-impostare i chilometri per giorno (importare se volete più, programmare un chilometro base di partenza. Programmazione: vedere 4.1, DS).

3.4 Funzioni:
Le funzioni possono essere consultate a l'aiuto della chiave sinistra e della chiave destra. Tutte le funzioni hanno un'indicazione di velocità massima durante la misura. Tutte le funzioni hanno un'indicazione di velocità massima durante la misura.

3.5 Cambio della batteria:
Prima di cambiare la batteria, noterete la TOT DST e la circonferenza della ruota per poter poi reinserire i valori memorizzati.

3.6 Informazioni generali:
Quando il vostro CM 408 non riceve alcun impulso per più di 5 minuti, e nessun tasto viene toccato in questo periodo, il display si avverte in un modo „risparmio energia“. Durante questo periodo, solo l'ora è visualizzata. Se la ruota gira o se una delle chiavi viene premuta, il computer riprende il suo normale funzionamento.

3.1 Sostituzione della batteria del trasmettitore:
Il trasmettitore usa una batteria da 12 Volt. Questa batteria dovrebbe essere sostituita dopo un anno o quando il computer smette di funzionare correttamente. Sostituire la batteria con la stessa batteria. Togliere la vecchia batteria e installare la nuova batteria a l'aiuto di una chiave a T. Assicurarsi che la batteria sia correttamente inserita e che il contatto sia pulito.

3.2 Sostituzione della batteria del trasmettitore:
Il trasmettitore usa una batteria da 12 Volt. Questa batteria dovrebbe essere sostituita dopo un anno o quando il computer smette di funzionare correttamente. Sostituire la batteria con la stessa batteria. Togliere la vecchia batteria e installare la nuova batteria a l'aiuto di una chiave a T. Assicurarsi che la batteria sia correttamente inserita e che il contatto sia pulito.

3.3 Sostituzione della batteria del trasmettitore:
Il trasmettitore usa una batteria da 12 Volt. Questa batteria dovrebbe essere sostituita dopo un anno o quando il computer smette di funzionare correttamente. Sostituire la batteria con la stessa batteria. Togliere la vecchia batteria e installare la nuova batteria a l'aiuto di una chiave a T. Assicurarsi che la batteria sia correttamente inserita e che il contatto sia pulito.

3.4 Funzioni:
Le funzioni possono essere consultate a l'aiuto della chiave sinistra e della chiave destra. Tutte le funzioni hanno un'indicazione di velocità massima durante la misura. Tutte le funzioni hanno un'indicazione di velocità massima durante la misura.

Congratulations pour avoir acheté un cycle computer électronique d'ultra précision.
En achetant le CICLOMASTER CM 408, vous avez acquis d'un ordinateur de vélo de la plus haute précision. Il s'agit d'un modèle électronique de pointe, parfaitement étanche et qui vous assurera une longue durée.

Please read through these instructions carefully.

Accessories fig. 1:
1. CICLOMASTER CM 408
2. Supporto al manubrio
3. Trasmettitore con gommone e cinghie non mostrate
4. Magnetone
5. Batteria
6. Coperchio della batteria (non mostrato)
7. Striscia di gomma (non mostrata)
8. Spindelmagnet
9. Spindelmagnet

1.0 Montaggio:
Il supporto del manubrio può essere fissato su un anello. A tal fine, la parte superiore del supporto del manubrio deve essere scacciata dalla parte inferiore (vedi Figura A).

Utilizzando la striscia di gomma e la cinghia, montate il trasmettitore sul manubrio della forcella anteriore della forcella. Assicurarsi che la distanza massima tra il trasmettitore e il computer sia di 60 cm. Non stringere le cinghie finché il magnet non è correttamente posizionato.

Montare il magnetone sull'asse in modo che il magnetone sia correttamente posizionato. Non stringere le cinghie finché il magnetone non è correttamente posizionato. Non stringere le cinghie finché il magnetone non è correttamente posizionato.

Montare la batteria sul manubrio in modo che la batteria sia correttamente posizionata. Non stringere le cinghie finché la batteria non è correttamente posizionata. Non stringere le cinghie finché la batteria non è correttamente posizionata.

2.0 Preparazione:
Installazione della batteria: Usare una moneta per aprire il coperchio della batteria e installare la nuova batteria Litio CR 2032 di 3 V con il polo positivo verso l'alto. Chiudere il coperchio della batteria assicurandosi che non si sovrastringa. Il display dovrebbe mostrare „0.000“. Se il display non appare o appare scorretto, premere il tasto „AC“ sul retro del computer. Per tornare al modo di impostazione predefinito in qualsiasi momento, premere il tasto sinistro per 5 secondi. Usare il telecomando per cambiare le impostazioni quando necessario. Dopo aver effettuato le modifiche, tenere premuto il tasto sinistro per 5 secondi per tornare al modo di impostazione predefinito.

2.1 Programmazione dell'orologio:
Premendo il tasto destro si avanza di un ora per volta, e con il tasto sinistro si può memorizzare l'ora. Allo stesso momento si cambia anche la programmazione dei minuti che funziona in modo simile. Premendo il tasto sinistro per memorizzare l'ora scelta (tenendo premuto il tasto sinistro per 5 secondi). Per tornare al modo di impostazione predefinito in qualsiasi momento, premere il tasto sinistro per 5 secondi. Usare il telecomando per cambiare le impostazioni quando necessario. Dopo aver effettuato le modifiche, tenere premuto il tasto sinistro per 5 secondi per tornare al modo di impostazione predefinito.

2.2 Programmazione della circonferenza della ruota:
Misurare la circonferenza della ruota utilizzando la ruota o il pavimento. Utilizzando la ruota, misurare la distanza coperta da una rivoluzione e contrassegnare questo sul pavimento. Utilizzando il pavimento, misurare la distanza coperta da una rivoluzione e contrassegnare questo sul pavimento.

2.3 Programmazione dei chilometri totali annui:
Premendo il tasto destro si avanza di un ora per volta, e con il tasto sinistro si può memorizzare l'ora. Allo stesso momento si cambia anche la programmazione dei minuti che funziona in modo simile. Premendo il tasto sinistro per memorizzare l'ora scelta (tenendo premuto il tasto sinistro per 5 secondi). Per tornare al modo di impostazione predefinito in qualsiasi momento, premere il tasto sinistro per 5 secondi. Usare il telecomando per cambiare le impostazioni quando necessario. Dopo aver effettuato le modifiche, tenere premuto il tasto sinistro per 5 secondi per tornare al modo di impostazione predefinito.

2.4 Scelta fra l'indicazione di 24- oppure 12-ore:
Premendo il tasto destro, potete scegliere fra l'indicazione di 24 oppure di 12 ore. Per memorizzare l'indicazione predefinita il tasto sinistro. Il display mostrerà una „km/h“ (scelta).

2.5 Programmazione dell'unità di misura (kilometri o miglia):
Premendo il tasto destro si può cambiare da chilometri a miglia e viceversa. Selezionare l'unità di misura desiderata. Per memorizzare preme il tasto sinistro. Il display mostrerà una „km/h“ (scelta).

3.0 Informazioni generali:
Quando il vostro CM 408 non riceve alcun impulso per più di 5 minuti, e nessun tasto viene toccato in questo periodo, il display si avverte in un modo „risparmio energia“. Durante questo periodo, solo l'ora è visualizzata. Se la ruota gira o se una delle chiavi viene premuta, il computer riprende il suo normale funzionamento.

3.1 Programmazione dei chilometri per giorno:
Premendo il tasto sinistro per 5 secondi nella funzione „DST“ potete pre-impostare i chilometri per giorno (importare se volete più, programmare un chilometro base di partenza. Programmazione: vedere 4.1, DS).

3.2 Programmazione dei chilometri per giorno:
Premendo il tasto sinistro per 5 secondi nella funzione „DST“ potete pre-impostare i chilometri per giorno (importare se volete più, programmare un chilometro base di partenza. Programmazione: vedere 4.1, DS).

3.3 Programmazione dei chilometri per giorno:
Premendo il tasto sinistro per 5 secondi nella funzione „DST“ potete pre-impostare



4.1 Tabelle der Funktionen:			
Funktion (Display-Symbol)	Bedeutung	Wertebereich	Löschen
Km/h bzw. m/h	Momentangeschwindigkeit	0.0 - 120.0 km/h bzw. 0.0 - 74.0 m/h	entfällt
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	Uhrzeit	0:00 - 23:59 bzw. 0:00 - 12:59 (AM/PM)	durch Neustarten (siehe Unterfunktion)
Besonderheiten: Bei 12-Stk. Anzeige blinkender Doppelpunkt-AM-Fair Doppelpunkt-PM. Unterfunktion: Durch 5 Sek. langes Drücken der linken Taste können die Einstellmodus. Durch erneutes 5 Sek. langes Drücken der linken Taste kann der Einstellmodus vorzeitig verlassen werden. (siehe 2.0)			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TM Tagesfahrzeit	0:00.00 - 9:59:50 bzw. 10:00 - 99:59	beide Tasten 5 Sek. drücken*
Besonderheiten: Bei einer Fahrzeit von mehr als 10 Stunden werden die Sekunden nicht mehr angezeigt			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	AVS Durchschnittsgeschwindigkeit	0.0 - 99.9 km/h bzw. 0.0 - 99.9 m/h	beide Tasten 5 Sek. drücken*
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	DST Tageskilometer (bzw. Meilen)	0.00 - 999.99 km/mile	beide Tasten 5 Sek. drücken*
Unterfunktion: Durch 5 Sek. langes Drücken der linken Taste können die Tageskilometer (auf 10m genau) eingestellt werden (siehe dabei bitte die tatsächlich gefahrenen Kilometer erhalten). Die Anzeige blinkt. Die einzustellende Ziffer kann mit der rechten Taste verändert werden. Mit der linken Taste wird sie gespeichert und die nächste Ziffer ausgewählt. Achtung: Wenn der DST-Wert durch Einstellung verändert wurde, erscheinen bei Aufhub der Unterfunktion die tatsächlich gefahrenen Kilometer.			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TOT DST Jahreskilometer (bzw. Meilen)	0 - 99 999 km/mile	durch Batterieentnahme, Neustarten oder Drücken des AC-Knopfes

* Bei 5 Sekunden langem gleichzeitigem Drücken beider Tasten (außer im Einstellmodus) werden die Anzeigen DST, TM und AVS des Rades gelöscht. Es wird empfohlen, die Tageswerte des jeweiligen Rades erst direkt vor Antritt einer neuen Fahrt mit diesem Rad zu löschen, um die Vergleichswerte zu behalten.

6.0 Störungsbeseitigung:	
Fehler:	Beseitigung:
Fahrerleiste oder keine Anzeige im Display	AC-Knopf auf der Unterseite des Gerätes ein- oder mehrmals drücken Batterie auf korrekten Sitz überprüfen bzw. Batterie erneuern
Keine Reaktion der Drucktasten	Achtung! Drücken des AC-Knopfes löscht den kompletten Speicher (alle Werte und Einstellungen) Pushing the AC button will erase all of settings in the computer
Momentangeschwindigkeit wird nicht angezeigt	- Sender auf korrekte Montage prüfen (Ausrichtung siehe 1.0) - überprüfen, ob Speicherzentrum richtig an der Spindel montiert ist (direkt gegenüber dem Markierungspunkt des Senders mit max. 3 mm Abstand) - Senderkabel prüfen - Computer ganz auf Halter schieben, bis er einrastet - eingestellten Radumfang überprüfen (siehe 2.2)
Geschwindigkeit zu hoch bzw. zu niedrig	- eingestellten Radumfang überprüfen (siehe 2.2) - Maßfreiheit überprüfen (siehe 2.5) - AC-Knopf drücken Achtung: Drücken des AC-Knopfes löscht den kompletten Speicher (alle Werte und Einstellungen)

7.0 Garantie:

Wir leisten auf den CICLOMASTER CM 408 eine Garantie von 36 Monaten. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Ausgenommen von der Garantie sind die Batterien.

Die Garantie ist nur gültig, wenn
- der Computer vorschriftsmäßig und sachgerecht behandelt wurde
- der Computer mit dem Kaufpreis (Datum) und allen Zubehörsätzen an Ihren Fachhändler oder Ausrüstungsfabrikant war.

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschoner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D - 82152 Krailling
Telefon: +49 (0) 180 / 500 47 43 (Euro 0,12 /min)
Telefax: +49 89 / 714 07 83
E-Mail: ciclo-service@ciclospor.de
eingesandt wird.

Siehe lesen Sie vor Einordnung des Gerätes nochmals sorgfältig die Bedienungsanleitung durch und überprüfen Sie die Batterie. Bei berechtigten Garantiesprüchen wird ein Austauschgerät oder das reparierte Gerät kostenlos zurückgeschickt.

7.1 Reparatur:

Wird das Gerät zur Reparatur eingeschickt oder wird ein Garantiespruch nicht anerkannt, erfolgt eine Reparatur bei Euro 15,- automatisch. Bei höheren Reparaturkosten werden Sie zuerst benachrichtigt. Die Rücksendung des reparierten Gerätes erfolgt per Nachnahme.



4.1 Table of functions:			
Function	Meaning	Range	Delete
Km/h or m/h	Speed	0.0 - 120.0 km/h bzw. 0.0 - 74.0 m/h	stop riding
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	Time	0:00 - 23:59 or 0:00 - 12:59 (AM/PM)	set a new time
Special: When using the 12 h display, blinking double point is AM, constant double point is PM. Sub-function: By pushing the left button for 5 seconds, you can reset the clock. Pushing the left button another 5 seconds returns you to normal function.			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TM daily ride	0:00.00 - 9:59:50 or 10:00 - 99:59	push both buttons 5 seconds*
Special: with a ride time over 10 hours, the seconds will no longer shown			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	AVS average speed	0.0 - 99.9 km/h or 0.0 - 99.9 m/h	push both buttons 5 seconds*
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	DST daily ride distance	0.00 - 999.99 km/mile	push both buttons 5 seconds*
Sub-function: By pushing the left button 5 seconds, you pre-set the daily ride distance to the nearest 10 miles. When the first digit is blinking you can advance it by pushing the right button or store it by pushing the left button. Attention: If you have pre-set a ride distance. Pushing the right button for 5 seconds will show you the actual distance you have ridden, not including what has been pre-set.			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TOT DST total distance	0 - 99 999 km/mile	install new batteries or push AC

*Pushing both buttons for 5 seconds will delete DST, TM and AVS.

6.0 Trouble shooting		
Error	Correction	
Faulty or no display	- push AC button on the back of computer - check to see if battery is installed properly - replace battery Attention: Pushing the AC button will erase all of settings in the computer	
Computer does not respond when buttons are pushed		
Speed not displayed	- check to see if sender is mounted properly (1.0) - check the position of the spoke magnet (section 1.0) - check the sensor cable for damage - make sure computer is mounted in bracket completely - check circumference (section 2.2)	
Speed too high or too low	- check circumference setting (section 2.2) - check to see if you are using miles or kilometers (section 2.5) - push AC button Attention: Pushing AC button will clear all settings in the computer	

7.0 Guarantee

We provide a 36 month guarantee on the CICLOMASTER CM 408 restricted to materials and manufacturing defects. There is no guarantee for the batteries.

The guarantee is only valid if
- the computer is handled carefully and in accordance with the instructions
- the computer, with a dated receipt and all accessories, is sent with sufficient postage to your local dealer or to:

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschoner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D - 82152 Krailling
GERMANY
Phone: +49 (0) 180 / 500 47 43 (Euro 0,12 /min)
Fax: +49 (0) 89 / 714 07 83
E-mail: ciclo-service@ciclospor.de

Before sending your computer for service, please read the instructions again carefully. If your guarantee claim is accepted, a repaired or replacement computer will be sent free of charge.



4.1. Tableau des fonctions			
Fonction (symbole à l'affichage)	Signification	Gamme de valeurs	Annulation
Km/h or m/h	Vitesse instantanée	0,0 à 120,0 km/h ou 0,0 à 74,0 m/h	Sans objet
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	Heure	0:00 - 23:59 ou 0:00 à 12:59 (AM/PM)	Pour une réinitialisation (cf. sous-fonction)
Particularités En cas d'affichage sur 12 heures: deux points clignotants: AM, deux points fixes: PM. Sous-fonction: Pour accéder au mode réglage, maintenir la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes pour quitter le mode réglage avant la fin, appuyez pendant 5 secondes sur la touche gauche, cf. 2.0.)			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TM Durée de roulage	0:00:00 à 9:59:50 ou 10:00 - 99:59	Maintenez les deux touches enfoncées pendant 5 secondes*
Particularités Pour un parcours de plus de 10 heures, les secondes ne sont plus affichées.			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	AVS Vitesse moyenne	0,0 à 99,9 km/h ou 0,0 à 99,9 m/h	Maintenez les deux touches enfoncées pendant 5 secondes*
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	DST Distance parcourue en km (ou en miles)	0,00 à 999,99 km/mile	Maintenez les deux touches enfoncées pendant 5 secondes*
Sous-fonction: Maintenez la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes pour régler la distance parcourue à 10 m près (dans ce cas, la distance effectivement parcourue est conservée); l'affichage clignote. Vous pouvez modifier les chiffres à l'aide de la touche droite. Pour enregistrer un chiffre et passer au suivant, appuyez de nouveau sur la touche gauche. Attention! Si vous avez modifié la valeur DST par un réglage et si vous réalisez ensuite la sous-fonction, vous devrez la distance effectivement parcourue.			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TOT DST Kilomètres annuels (ou miles)	0 à 99 999 km/mile	installez une pile, un réinitialisant ou en appuyant sur le bouton AC

* En maintenant les deux touches enfoncées pendant 5 secondes (sauf en mode réglage), vous supprimez l'affichage DST, TM, AVS pour le vélo. Il est recommandé de commencer par effacer les valeurs journalières un nouveau parcours, afin de conserver les valeurs de comparaison.

6.0. Guide de dépannage	
Problème	Résolution
Affichage anormal ou aucun affichage	- Presser le bouton AC sur la partie inférieure du compteur à une ou plusieurs reprises - Vérifier l'emplacement de la pile ou remplacer la pile Attention! En appuyant sur le bouton AC, vous effacez toute la mémoire (valeurs et réglages).
Aucune réaction à la pression des touches	
Pas d'affichage de la vitesse momentané	- Vérifier le montage de l'émetteur (cf. orientation 1.0) - Vérifier si l'aimant est correctement monté sur le rayon à 3 mm maximum de l'émetteur, juste en face de la marque - Contrôler la pile de l'émetteur - Vérifier l'installation du compteur sur l'applique - Vérifier le réglage de la circonférence de la roue (cf. 2.2)
Indication de vitesse incorrecte	- Vérifier le réglage de la circonférence de la roue (cf. 2.2) - Contrôler l'unité de mesure (cf. 2.5) - Appuyer sur le bouton AC Attention! En appuyant sur le bouton AC, vous effacez toute la mémoire (valeurs et réglages).

7.0 Garantie:

Le CICLOMASTER CM 408 est garanti pendant 36 mois. La garantie se limite aux défauts de matériaux et aux vices de fabrication. Les piles ne sont pas couvertes par la garantie.

La garantie n'est valable que si
- le compteur a été manipulé conformément au mode d'emploi et avec soin;
- le compteur, le bon d'achat et tous les accessoires sont envoyés, correctement affranchis, à

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschoner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D - 82152 Krailling
Allemagne
Téléphone: +49 (0) 180 / 500 47 43 (Euro 0,12 /min)
Télécopie: +49 (0) 89 / 714 07 83
GERMANY
Phone: +49 (0) 180 / 500 47 43 (Euro 0,12 /min)
Fax: +49 (0) 89 / 714 07 83
E-mail: ciclo-service@ciclospor.de

Avant d'envoyer le compteur, vérifiez soigneusement le mode d'emploi et vérifiez la pile. En cas de réclamation justifiée, un compteur de rechange ou votre compteur réparé vous sera adressé sans frais.



4.1 Tabella delle funzioni			
Funzione	Significato	Campo	Cancellare
Km/h bzw. m/h	velocità	0.0 - 120.0 km/h 0.0 - 74.0 m/h	bicicletta ferma
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	ora	0:00 - 23:59 0:00 - 12:59 (AM/PM)	impostare nuova ora
Quando si usa il display di 12 ore: doppio punto lampeggiante è AM doppio punto costante è PM Sotto funzione Premendo il tasto sinistro per 5 secondi, potete reimpostare l'orologio. Premendo il tasto sinistro per altri 5 secondi, si ritorna alle funzioni normali.			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TM tempo trascorso giornaliero	0:00:00 - 9:59:50 10:00 - 99:59	premere i 2 tasti per 5 secondi*
Speciale con un tempo superiore a 10 ore, i secondi non appaiono			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	AVS velocità media	0.0 - 99.9 km/h bzw. 0.0 - 99.9 m/h	premere i 2 tasti per 5 secondi*
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	DST distanza giornaliera	0.00 - 999.99 km/mile	premere i 2 tasti per 5 secondi*
Sotto funzione Premendo il tasto sinistro per 5 secondi, si predefinisce la distanza giornaliera al più vicino 10 metri. Quando la prima cifra lampeggia, potete avanzare premendo il tasto destro oppure fissarlo con il tasto sinistro. Attenzione: se avete pre-selezionato la distanza da percorrere, invece, premendo il tasto destro per 5 secondi, si visualizzerà l'attuale distanza che avete percorso, non includendo quella che è stata pre-selezionata.			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TOT DST distanza totale	0 - 99 999 km/mile	installare una nuova batteria o premere AC

* Premendo entrambi i tasti per 5 secondi, si cancelleranno i valori DST, TM, AVS per le biciclette, a seconda di quella in uso.

6.0 Come risolvere eventuali problemi di funzionamento	
Errore	Correzione
Il display non funziona	- Premere AC sul retro del computer - Controllate che la batteria sia installata correttamente - Cambiate la batteria Attenzione: Premendo AC si annullano tutti i dati nel computer
Il computer non risponde quando i tasti vengono premiati	
La velocità non compare	- Controllate la posizione del trasmettitore e del magnete (parte 1.0) - Controllate che il computer sia sistemato correttamente sul supporto - Controllate la circonferenza della ruota (parte 2.2)
La velocità è troppo alta o bassa	- Controllate la circonferenza della ruota (parte 2.2) - Controllate se state usando miglia o chilometri (parte 2.5) - Premere il tasto AC - Revisar la vuelta configurada de la bicicleta (ver apartado 2.2)
Indicacion de vitesse incorrecte	- Revisar la configuración de la bicicleta (ver apartado 2.2) - Revisar unidad de medida (ver apartado 2.5) - Pulsar botón AC Atención: al pulsar el botón AC, se borrará toda la memoria (todos los valores y configuraciones)

7.0 Garanzia:

Na offriamo una garanzia di 36 mesi sul CICLOMASTER CM 408 per i difetti di materiali e di fabbricazione. La garanzia non copre la batteria.

La garanzia è valida solo se il computer è stato trattato con cura e secondo le istruzioni. Il computer, con la ricevuta della data d'acquisto e tutti gli accessori, deve essere spedito per posta a:

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschoner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D-82152 Krailling
Tel.: +49 (0) 180 / 500 47 43 (Euro 0,12 /min)
Fax: +49 (0) 89 / 714 07 83
E-Mail: ciclo-service@ciclospor.de

Prima di spedire il Vostro computer, rileggete attentamente le istruzioni. Se il Vostro reclamo viene accettato, il computer Vi sarà restituito senza alcuna spesa.



4.1 Tabla de funciones:			
Función	Significado	Gama de valores	Borrar
Km/h o m/h	Velocidad del momento	0.0 - 120.0 km/h ó 0.0 - 74.0 m/h	no existe
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	Hora	0:00 - 23:59 ó 0:00 - 12:59 (AM/PM)	volviendo a configurar (véase subfunción)
Particularidades: En el modo horario de 12 horas: doble punto intermitente: AM, doble punto fijo: PM. Subfunción: Pulsando durante 5 segundos la tecla izquierda, volvemos al modo de configuración (volviendo a pulsar la tecla izquierda durante 5 segundos, podemos salir anticipadamente el modo de configuración. Ver apartado 2.0)			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TM Tiempo diario de marcha	0:00:00 - 9:59:50 ó 10:00 - 99:59	pulsar ambas teclas durante 5 segundos*
Particularidades: Con un tiempo de marcha de más de 10 horas no se visualizan los segundos			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	AVS Velocidad media	0.0 - 99.9 km/h ó 0.0 - 99.9 m/h	pulsar ambas teclas durante 5 segundos*
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	DST Kilómetros (o millas) diarios	0.00 - 999.99 km/millas	pulsar ambas teclas durante 5 segundos*
Subfunción: Pulsando durante 5 segundos la tecla izquierda, se puede configurar el kilometraje diario (en 10 m exactamente) considerando los kilómetros realmente recorridos: parpadeará el indicador. La cifra a configurar se puede modificar con la tecla derecha. Con la tecla izquierda se memoriza esa cifra y se selecciona la siguiente. Atención: si se ha modificado el valor DST mediante la configuración, se visualizarán los kilómetros realmente recorridos al pulsar la subfunción.			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TOT DST Kilometraje anual (o millas)	0 - 99 999 km/millas	al retirar la pila, vuelva a configurar o pulsar el botón AC
Subfunción: Al cabo de 5 segundos salta automáticamente el indicativo retornando a la visualización de origen.			

* Pulsando durante 5 segundos las dos teclas a la vez (salvo en modo de configuración), si borran las visualizaciones MAX, DST, TM, AVS. Se recomienda borrar primero los valores diarios de la correspondiente bicicleta directamente antes del inicio de una nueva marcha con esta bicicleta, a fin de conservar los valores comparativos.

6.0 Solución de averías:	
Fallo:	Solución:
- Visualización errónea o inexistente en elvisor	- Pulsar una o varias veces el botón AC del fondo del aparato - Revisar si asienta correctamente la pila o cambiarla Atención: al pulsar el botón AC se borra toda la memoria (todos los valores y configuraciones)
- No hay reacción de las teclas pulsadas	- No se visualiza la velocidad actual - Revisar si es correcto el montaje de la emisora (para su orientación, ver apartado 1.0) - Revisar si el ímán está correctamente montado en el radio (directamente enfrente del punto de marcación de la emisora con una distancia máxima de 3 mm) - Revisar la pila de la emisora - Deslizar por completo el ordenador sobre el soporte hasta que encastre
- Velocidad excesiva o muy baja	- Revisar la vuelta configurada de la bicicleta (ver apartado 2.2) - Revisar unidad de medida (ver apartado 2.5) - Pulsar botón AC Atención: al pulsar el botón AC, se borrará toda la memoria (todos los valores y configuraciones)

7.0 Garantie:

Offriamo una garanzia de 36 meses sobre el CICLOMASTER CM 408. Esta garantía se limita a fallos de material o de fabricación. Los pilas se exceptúan de la garantía. La garantía sólo es válida si

- se ha tratado el ordenador con cuidado y conforme a las normas
- se envía suficientemente franquizado el ordenador con el recibo de compra (fecha) y todos los accesorios

dirigido a:

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschoner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D-82152 Krailling
Teléfono: +49 (0) 180 / 500 47 43 (Euro 0,12 /min)
Telefax: +49 (0) 89 / 714 07 83
E-Mail: ciclo-service@ciclospor.de

Antes del envío del aparato le rogamos volver a leer con atención las instrucciones de servicio ya revisar la pila. Si se tiene derecho a la prestación de garantía, se devolverá un aparato de reemplazo o el mismo aparato ya reparado.



4.1 Functielabel:			
Functie (display-symbool)	Betekenis	Waardebereik	Wissen
Km/h resp. m/h	Huidige snelheid	0.0 - 120.0 km/h resp. 0.0 - 74.0 m/h	vervalt
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	tijd	0:00 - 23:59 resp. 0:00 - 12:59 (AM/PM)	door nieuwe instelling (zie subfunctie)
Bijzonderheden: Bij 12-uur weergave: knipperende dubbele punt: AM - niet knipperende dubbele punt: PM. Door de linkerknop 5 sec. lang ingedrukt te houden, bereikt men de instelmodus (de instelmodus kan voortdurend worden verlaten door de linkerknop opnieuw 5 sec. lang ingedrukt te houden, zie 2.0).			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TM duur dagtocht	0:00:00 - 9:59:50 resp. 10:00 - 99:59	beide knoppen 5 sec. ingedrukt houden*
Bijzonderheden: Bij een tijdje van meer dan 10 uur worden de seconden niet meer weergegeven.			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	AVS gemiddelde snelheid	0.0 - 99.9 km/h resp. 0.0 - 99.9 m/h	beide knoppen 5 sec. ingedrukt houden*
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	DST dagkilometers (resp. mijlen)	0.00 - 999.99 km/mijlen	beide knoppen 5 sec. ingedrukt houden*
Subfunctie: Door de linkerknop 5 sec. lang ingedrukt te houden, kunnen de dagkilometers (op 10 m nauwkeurig) worden ingesteld (hierbij blijft het daadwerkelijk gereden aantal kilometers behouden); de weergave knippert. Het is de linker cijfer kan met de rechterknop worden veranderd. Met de linkerknop wordt het cijfer opgeslagen en wordt automatisch overgegaan naar het volgende cijfer.			
<small>↓ linke Taste</small> <small>↑ rechte Taste</small>	TOT DST (jaar)kilometers (resp. mijlen)	0 - 99 999 km/mijlen	door uitnemen van de batterij, opnieuw installeren of indrukken van de AC-knop
Subfunctie: Na ca. 5 sec. springt de weergave automatisch terug naar het oorspronkelijke venster.			

* Door beide knoppen 5 seconden lang gelijktijdig ingedrukt te houden (behalve in de instelmodus) worden de weergaven, DST, TM, AVS. Het is raadzaam om de dagwaarden van de betreffende fiets pas vlak voor het begin van een nieuwe tocht met deze fiets te wissen, zodat de vergelijkingen worden behouden.

6.0 Verhelpen van storingen:	
Storingen:	Verhelpen:
- Orjungsi of geen weergave in het display	- AC-knop aan de onderkant van het apparaat één keer of meermalen indrukken; - batterij op juiste plaatsing controleren resp. batterij vervangen. Let op: door indrukken van de AC-knop wordt het complete geheugen gewist (alle waarden en instellingen).
- Geen reactie van de drukknoppen	- Huidige snelheid wordt niet weergegeven; - controleer of zender correct is gemonteerd (zie 1.0 voor uitleg); - controleer of de spakemagneet goed aan de spaak is gemonteerd (recht tegenover het markeringpunt van de spaak met max. 3 mm afstand); - zenderkabel controleren;
- Snelheidsweergave te hoog resp. te laag	- computer goed op het montuur schuiven, totdat hij vastklikt; - ingestelde wielomtrek controleren (zie 2.2); - maximumsnelheid controleren (zie 2.5); - AC-knop indrukken. Let op: door indrukken van de AC-knop wordt het complete geheugen gewist (alle waarden en instellingen).

7.0 Garantie:

Wij verlenen een garantie van 36 maanden op de CICLOMASTER CM 408. Deze garantie beperkt zich tot materiaal- en productiefouten. Batterijen vallen niet binnen de garantie. De Garantie is uitsluitend van kracht als

- de computer regelmatig en zorgvuldig behandeld is;
- de computer samen met de koppen (datum) en alle toebehoren voldoende gefrankeerd vervoerd wordt aan:

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschoner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D - 82152 Krailling
Telefoon: +49 (0) 180 / 500 47 43 (Euro 0,12 /min)
Telefax: +49 (0) 89 / 714 0